



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKA-PITONG DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
19 FEBRERO 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — Ngonian na Domingo kita pinapasabotan nin pagpahiling nin karahayan, pagpakumbabâ, asin pagpatawad bilang mga paagi niato tanganing malabanan an karâtan. Minamâwot kan Kagurangnan na magpahiling kita nin pagkamoot sa kapwa bako an maraot na pagbalos.

Antifona sa Paglaog

(S 12, 6) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Kagurangnan, naglaom ako sa pagkaherak mo. Nag-ogma an puso ko sa kaligtasan mo, maawit ako sa Kagurangnan, na nagtaong mga karahayan sako.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.
B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Diós na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salâ ko, salâ ko, makuring salâ ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa María, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Diós.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.
B — Amen.

Kyrie

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan, namimibi kami, warasan na kaming danay na naghohorop-horop kan mga espirtual na bagay, maghimo sa mga tataramon asin gibo kan mga nakakapaogma saimo. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan ni amo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Levitico 19, 1-2. 17-18)

An mensahe kan enot na babasahon iyo an mamoot kita sa satong kapwa. An pagkamoot kaipuhan na magdanay asin magtalubo sa satong puso.

Pagbasa sa Libro nin Levitico

Nagtaram an KAGURANGNAN ki Moises, na an sabi: “Taraman mo an bilog na comunidad nin Israel asin sabihan: Magi kamong banal, ta banal ako, an KAGURANGNAN na saindong Diós. Dai mo kakaongisan an saimong tugang sa saimong puso; sasagwion mo nin sayod an saimong kapwa asin dai ka magpapâsan nin kasâlan unong saiya. Dai ka magbalós o magtanom nin maraot na boót laban sa saimong kahimanwá. Mamomoot ka sa saimong kapwa nin siring saimo man sana. Ako an KAGURANGNAN.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorial

(Salmo 103, 1-2. 3-4. 8. 10. 12-13)

S — An Kagurangnan marahayon asin maheherakon.

1. Mag-omaw ka, kalag ko, sa KAGURANGNAN; bilog kong pagka-tawo, sa banal niyang ngaran. Mag-omaw ka, kalag ko, sa KAGURANGNAN. Dai paglingawí an gabos niyang karahayan. (S)
2. Pinapatawad niya an gabos mong salâ, binubulong niya an gabos mong helang, tiniutubos sa pagkarompag an saimong buhay, kinokoronahan ka nin karahayan asin pagkaherak. (S)
3. Maheherakon asin maugay an KAGURANGNAN, halaba an paciencia asin mayaman sa karahayan. (S)
4. Bakong susog sa satong kasâlan na gibo niya satuya, ni susog sa satong mga salâ an pagbalós niya sato. (S)
5. Siring na harayo an sirangan sa sulnopan, rinayo niya sato an satong mga kasombikalan. Siring na kinaheherakan kan amâ an saiyang mga aki, kinaheherakan kan KAGURANGNAN an may mga pagkatakot saiya. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 3, 16-23)

An Espiritu Santo yaon sa comunidad na nagkakasararô ki Cristo. Asin kita man mga kabaing kaini, na sa siring, kita man mga santuario kan Diós, nagdadamay sato an Espiritu Santo.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto

Mga tugang: Dai nindo aram na santuario kamo kan Diós asin an Espiritu kan Diós nag-eerok saindong? Kun may magpalapâ kan santuario kan Diós, papalapaón kan Diós an tawong iyan; ta an santuario kan Diós banal, asin iyan kamo. Mayo nin magdaya sa sadiri. Kun sa saindong may naghohona na madonong sa panahon na ini, magi siyang lolong, tanganing magin madonong. Ta an katonongan kan kinâban na ini kalolongan sa mata kan Diós. Ta nasusurat: "Dinadakop niya an mga madonong sa saindang katusohan," asin giraray: "An Kagurangnan nakakaaram kan mga panganga-tanosan kan mga madonong: mayo iyan nin kamugtakan." Kaya mayo nin mag-abhaw sa mga tawo; ta an gabos saindong: si Pablo, o si Apolos, o si Cefas, o an kinâban, o an buhay, o an kagadanan, o an yaon, o an madatong: gabos saindong! Alagad kamo ki Cristo; si Cristo sa Diós.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(1 Juan 2, 5) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia, alleluia! An maglingkod sa tatarmon ni Cristo, saiya tunay na malulubos an pagkamoot kan Diós. Alleluia, alleluia!

Evangelio

(Mateo 5, 38-48)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Si Jesus nagsabi sa saiyang mga disipulos: Nadangog nindo na isinabi: 'Mata sa mata, ngipon sa ngipon.' Alagad ako nagsasabi saindong: Dai kano magtumang sa maraot; kundi, kun may magsampaling saimo sa tóo mong pisngi, ibirik mo pa saiya an sa-ibongi; sa boót maghorot saimo asin kuahon an

saimong túnika, pabayaé pa saiya an saimong manto. An magpirit saimo sa sarong milia, ibahan mo sa duwang milia. An naghahagad saimo, tawe; asin an boót mag-utang saimo, hare pagtalikodi. Nadangog nindo na isinabi. 'Mamomotan mo an saimong kapwa asin maoongisan an kaiwal' Alagad ako nagsasabi saindong: Kamotan nindo an saindong mga kaiwal asin ipamibi nindo an mga nagtutugis saindong, tanganing magi kamong mga akî kan Amâ nindong yaon sa langit: huli ta an saiyang saldang pinapasirang niya sa mga maraot asin sa mga marahay, asin nagpapaoran siya sa mga suripot asin sa mga tampalasan. Ta, kun mamotan nindo an mga namomoot saindong, anong balós an mapapasaindo? Bakong an mga parasingil nin buwis iyo man an ginigibo? Kun magtaong-galang kamo sa mga tugang nindo sana, anong kalabihan an saindong ginigibo? Bakong an mga gentil iyo man an ginigibo? Magpakalubos kamo, siring sa Amâ nindong langitnon, na lubos na mayong kakundian.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga

buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Magdolok kita sa Amâ sa paghagad nin tabang tanganing makasunod kita sa mga paarog ni Jesus na nagsasadol sato na kamotan an satong mga kaiwal.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an ma namamayó kan Simbahan magin mga saksi sa mga banwaan dapit sa mga paagi nin pagpatawad asin pagkamoot Kagurangnan dangan magbanaag sa kinâban kan kabanalan kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an mga familia na nagkasiriblag huli sa dai pagka-oroyon asin iriwal makabalik sa dating pagkadayupot sa lambang sarô, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga may mga kaanggotan asin kapaitan sa saindang kapwa makasabot na an pagkimkim nin pagbasol asin pagkaognis iyo an nagsisiblag sainda sa Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang magkamit nin katoninongan sa isip na gikan sa pagpahalaga kan saindang katongdan na makisumarô ki Cristo sa saiyang pagsakit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan makahiras sa katoninongan asin kaogmahan sa kahadean kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — O Diós samuyang Amâ, aram mo kun ano an marahay para samo, linigi an samong puso sa anoman na kapaitan asin bendicioni an samong paghingowa na mamoot sa gabos. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang; tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaming nag-uutob kan saimong mga misterio sa mga paglingkod na dapat saimo, nakikimaherak na naghahagad saimo, na an dinodolot mi sa paggalang kan kamurawayan mo, sa kaligtasan magpauswag samo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio VII sa mga Domingo kan Taon

An kaligtasan huli sa pagkuyog ni Cristo

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — lítaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta sa siring na pagkaherak namotan mo an kinâban: sinugo mo samo an Paratubos man sana; binoót mong makisumarô siya sa samong kamugtakan, maliban sa kasâlan, tanganing mamotan mo samo an namotan mo sa Akî; sa pagkuyog niya binâgo kami para sa saimong mga balaog na napatimasang mi sa pagkasalâ nin dai pagkuyog.

Kaya kami man, Kagurangnan, kaiba kan gabos na Angeles asin Santos nagpapahayag nin pagtubod saimo, maogmang nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Diós Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diósnon na kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan; warasan sa mga aldaw niamo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin

danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kan samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo: hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabôtan.

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunión *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunión

(In 11, 27) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunión)

Kagurangnan, nagtubod ako ta ika an Cristo, Akî kan Diós na buhay, na nagdatong sa kinâban na ini.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan, namimibi kami, warasan, na an panugâ na inakò mi, makamtan mi an bunga kaiyan, huli kaining mga misterio. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Ipinapamibi an Litanía nin Pasalamat pakatapos kan Pandemiang Covid-19, susog sa kasuguan kan Katiriponan kan mga Obispo kan Filipinas (CBCP)

RITO SA PAGT APOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan na Diós danay na maglikay saindo sa gabos na karâtan, asin magkanigong magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Gibohon niyang mahigog sa mga diónon na tataramon an saindong mga puso tanganing danay ining mapanô nin mga kaogmahan.

B — Amen.

P — Mantang nasasabotan an mga marahay asin matanos, kamo danay na makaabot na naglalakaw sa dalan kan mga tugon kan Diós, asin mahimong mga paramana kaiba kan mga naenot nang kahimanwá.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.



LITANIA NIN PASASALAMAT PAKATAPOS KAN PANDEMIANG COVID-19

P — Magdolok kita sa Kagurangnan, na minabâgo kan gabos, para sa gabos niatong inakong balaog asin biyaya kan panahon nin pandemia-Covid. Sa lambang pag-arang, kita gabos masimbag:

S — **Salamat sa Diós.**

1. Sa pagpagiromdom samo kan kaluyahan nin buhay, sa pagampon samo kan mayo nang nangangahas na maglindong samo asin sa pagbukas kan samong mga isip sa tunay na kaipuhan sa buhay, kita magpasalamat sa Kagurangnan. **(S)**
2. Sa pagtugot samo na makisumarô na may pagtubod asin pagkamoot sa lambang sarô, dawa na ngani kami siniblag nin huli kan kahelangan, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**
3. Para sa isog-boót kan mga naghatod samo nin tabang na científico, social asin espiritual dawa sa tahaw nin mga peligro asin humâ sa saindang buhay, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**
4. Para sa balaog kan mga bâgong tugdas na bulong asin bakuna laban sa virus asin an natural na pagsugpò kan paglakop kaini, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**
5. Para sa balaog nin danay na presencia, kan kami napupurisaw asin naghohorasa, namumundô asin nagsolo-solo, siring man kan nawâran nin paciencia kan panahon nin pandemia, magpasalamat kita sa Kagurangnan. **(S)**

P — Mamibi kita.

Mamomoton na Diós, dai kaming inisip na dai mo aram. Daing luhang pinabulos niamo na dai mo pinagmakulugan Mayo kaming maogmang pigcecelebrar na bâgo sa saimo. Naglaog ka sa samong kinâban nin kahelangan, pagtios asin kagadan asin aram mo an samong katakotan na inaatubang. Akoa an samong pasasalamat huli kan saimong mamomoton na pagmangno sa panahon kan COVID-pandemia. Siring kan saimong pagtangis sa pagkagadan ni Lazaro, hangosan mo man kan hinangos kan buhay na daing kasagkoran an gabos na nagadan huli kan coronavirus. Ginibo mong kaogmahan samong katakotan huli kaini kami nagpapasalamat asin nag-oomaw saimo. Sa saimo an kamurawayan ngonian asin sagkod pa man.

P — Nuestra Señora de Peñafrancia,

B — **Ipamibi mo kami.**

P — San Miguel Arcangel,

B — **Ipamibi mo kami.**

P — **(Santo/a patron/a kan parokya o comunidad),**

B — **Ipamibi mo kami.**

P — Divino Rostro,

B — **Kaheraki kami.**



sambanwá
GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID,** Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**

Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**

Account Number: **008440050319**